

# AIR CONDITIONER DUCT TYPE

## OPERATING MANUAL BEDIENUNGSANLEITUNG MODE D'EMPLOI MANUAL DE FUNCIONAMIENTO MANUALE DI ISTRUZIONI ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ MANUAL DE INSTRUÇÕES РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ KULLANMA KİTABI 使用説明書

English

Deutsch

Français

Español

Italiano

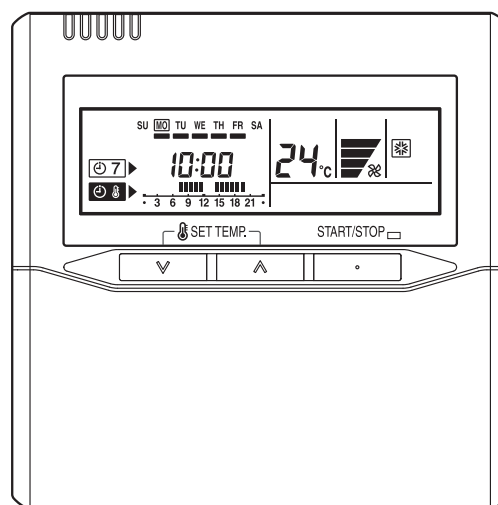
Ελληνικά

Portugués

Русский

Türkçe

中國語



KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE  
DIESE ANLEITUNG BITTE SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN  
CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI AFIN DE POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT  
GUARDE ESTE MANUAL PARA PODERLO CONSULTAR EN EL FUTURO  
CONSERVARE QUESTO MANUALE PER OGNI EVENTUALE FUTURO RIFERIMENTO  
ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ  
GUARDE ESTE MANUAL PARA CONSULTA POSTERIOR  
СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ БУДУЩИХ ССЫЛОК  
BU KILAVUZU, DAHA SONRA BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN  
請保存本說明書以供日後參考




P/N9374379170-02

# ÍNDICE

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA .....	1	TEMPORIZADOR SEMANAL.....	7
NOMENCLATURA.....	2	TEMPORIZADOR DE DEFINIÇÃO DE TEMPERATURA ...	9
FUNCIONAMENTO PREPARATÓRIO.....	3	LIMPEZA E CUIDADO .....	10
FUNCIONAMENTO .....	4	RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS .....	10
FUNÇÕES DE TEMPORIZAÇÃO .....	6	SUGESTÕES PARA O FUNCIONAMENTO .....	12
TEMPORIZAÇÃO ON/OFF .....	6	AUTO-DIAGNÓSTICO .....	14

## PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

- Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente estas “PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA” e utilize-o do modo correcto.
- As instruções nesta secção relacionam-se todas com a segurança; certifique-se de que mantém as condições de funcionamento seguro.
- Nestas instruções, “PERIGO”, “AVISO” e “CUIDADO” têm os seguintes significados:

 <b>PERIGO!</b>	Este sinal indica procedimentos que, se incorrectamente realizados, poderão muito provavelmente resultar na morte ou em ferimentos graves para o utilizador ou para os técnicos de assistência.
 <b>AVISO!</b>	Este sinal indica procedimentos que, se incorrectamente realizados, poderão levar à morte ou a ferimentos graves para o utilizador.
 <b>CUIDADO!</b>	Este sinal indica procedimentos que, se incorrectamente realizados, poderão possivelmente resultar em ferimentos pessoais no utilizador ou danos no equipamento.

### **PERIGO!**

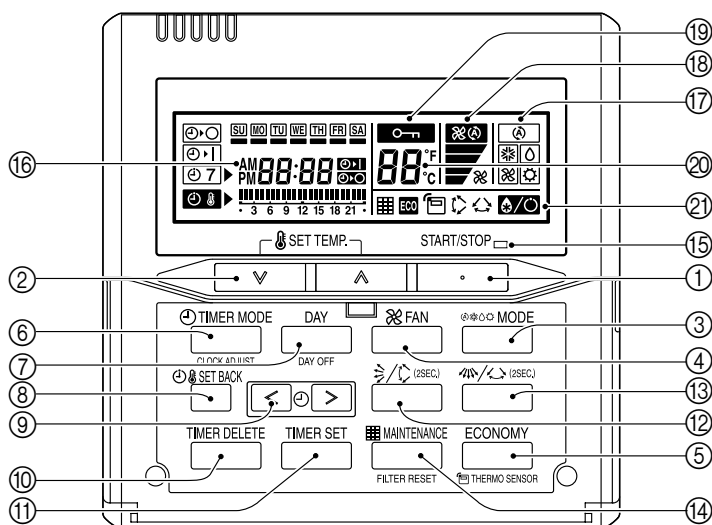
- Não tente instalar este ar condicionado sozinho.
- Esta unidade não contém peças substituíveis pelo utilizador. A reparação deverá ser sempre efectuada pelo pessoal de assistência técnica autorizado.
- Quando se mudar, consulte o pessoal autorizado para desligar e instalar a unidade.
- Não tenha uma exposição demasiada ao ar frio colocando-se no caminho do fluxo de ar do ar condicionado durante longos períodos de tempo.
- Não coloque os dedos ou objectos na porta de saída ou grelhas de entrada.
- Não inicie ou pare o funcionamento do ar condicionado desligando e voltando a ligar o botão de energia.
- Em caso de avaria (cheiro a queimado, etc.) pare imediatamente o funcionamento, desligue o disjuntor e contacte o pessoal de assistência técnica autorizado.

### **CUIDADO!**

- Forneça ventilação ocasional durante a utilização.
- Não dirija o fluxo de ar para lareiras e aparelhos de aquecimento.
- Não se pendure nem coloque objectos sobre o ar condicionado.
- Não pendure objectos da unidade interior.
- Não coloque vasos ou recipientes com água em cima do ar condicionado.
- Não exponha o ar condicionado directamente à água.
- Não coloque o ar condicionado em funcionamento com as mãos molhadas.
- Não toque nos interruptores com objectos afiados.
- Desligue a fonte de alimentação quando não utilizar a unidade durante longos períodos.
- Desligue sempre o botão de energia quando limpar o ar condicionado ou mudar o filtro de ar.
- As válvulas de ligação ficam quentes durante o Aquecimento; tenha cuidado.
- Verifique o estado do local de instalação.
- Não coloque animais ou plantas no caminho directo do fluxo de ar.
- Quando voltar a ligar o aparelho após um longo período de inactividade no Inverno, ligue o botão pelo menos 12 horas antes de pôr a funcionar a unidade.
- Não beba a água drenada do ar condicionado.
- Não utilize em aplicações que envolvam o armazenamento de alimentos, plantas ou animais, equipamento de precisão ou trabalhos artísticos.
- Não aplique qualquer pressão forte nas pás do radiador.
- Só ponha em funcionamento com os filtros de ar instalados.
- Não bloqueie nem tape a grelha de entrada ou a porta de saída.
- Certifique-se de que qualquer equipamento electrónico se encontra, pelo menos, a um metro da unidade interior e unidade exterior.
- Evite instalar o ar condicionado próximo de uma lareira ou outro equipamento de aquecimento.
- Quando instalar as unidades interior e exterior, tenha o cuidado de evitar o acesso das crianças.
- Não utilize gases inflamáveis perto do ar condicionado.

# NOMENCLATURA

## Controlador remoto

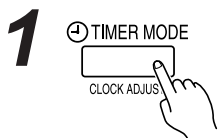


- ① Botão Start/Stop (Começar/Parar)
- ② Botão Set Temperature (Definição de temperatura)
- ③ Botão Master Control (Controlo principal)
- ④ Botão Fan Control (Controlo da ventoinha)
- ⑤ Botão de Economia
- ⑥ Botão Timer Mode (CLOCK ADJUST) (Modo temporizador (Acertar relógio))
- ⑦ Botão DAY (DAY OFF) (DIA (desactivação))
- ⑧ Botão SET BACK (Definição)
- ⑨ Botão Set Time (Definir hora)
- ⑩ Botão DELETE (APAGAR)
- ⑪ Botão SET (REGULAR)
- ⑫ Botão de Oscilação e Direcção Vertical do Ar\*1
- ⑬ Botão de Oscilação e Direcção Horizontal do Ar\*2
- ⑭ Botão do Filtro\*3
- ⑮ Lâmpada de funcionamento
- ⑯ Indicador de temporizador e relógio
- ⑰ Indicador do modo de funcionamento
- ⑱ Indicador de velocidade da ventoinha
- ⑲ Indicador bloqueio de funcionamento
- ⑳ Indicador de temperatura
- ㉑ Indicador de funções
  - ❄️/🔥 Indicador de descongelação
  - 📄 Indicador de sensor térmico
  - ECO Visualização de Economia
  - ↕️ Visualização de Oscilação Vertical\*4
  - ↔️ Visualização de Oscilação Horizontal\*5
  - 📊 Visualização do Filtro\*6

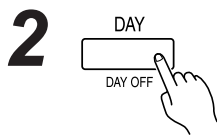
\*1~6 Estas funções não podem ser utilizadas.

# FUNCIONAMENTO PREPARATÓRIO

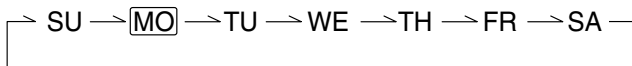
## Definição da hora e dia actuais



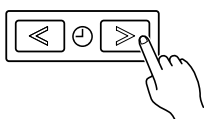
Prima o botão timer mode (modo de temporização) (CLOCK ADJUST) (Acertar relógio) durante 2 ou mais segundos. A hora indicada no controlo remoto pisca.



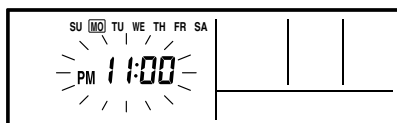
Prima o botão DAY (DIA) e seleccione o dia actual. Surge uma  em redor do dia seleccionado.



**3**



Prima os botões Definir hora para definir a hora actual. Prima várias vezes para acertar a hora actual em incrementos de 1 minuto. Prima e mantenha premida para ajustar a hora actual em incrementos de 10 minutos.



ex. Segunda 11:00 PM

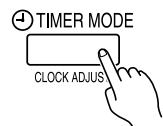
**4**



Pressione o botão SET BACK para alternar as visualizações de 12 e 24 horas.



**5**

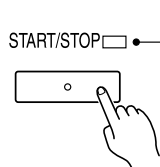


Prima novamente para terminar.

# FUNÇÃOAMENTO

As instruções relativas ao aquecimento (\*) aplicam-se apenas ao "MODELO DE AQUECIMENTO E ARREFECIMENTO" (ciclo inverso).

## Para começar/parar o funcionamento



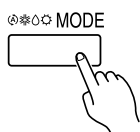
Prima o botão start/stop (começar/parar).

### Lâmpada de funcionamento

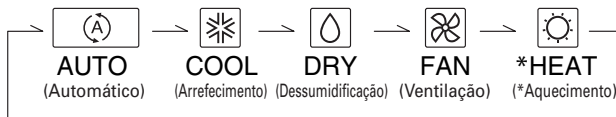
Ar condicionado ligado: Acende brilhante  
Ar condicionado desligado: Não acende

## Para definir o modo de funcionamento

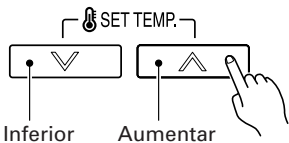
### Definição do modo de funcionamento



Prima o botão master control (controlo principal) para definir o modo de operação. Se seleccionar DRY (Seco), a velocidade da ventoinha é definida para AUTO.



### Definição da temperatura ambiente

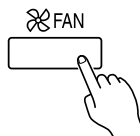


Prima os botões de definição de temperatura para definir a temperatura ambiente.

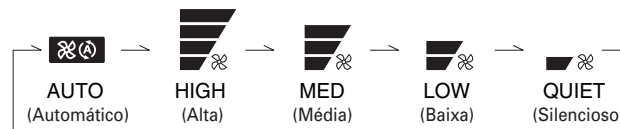
### Intervalo de definição de temperatura

Automático ..... 18 a 30 °C  
Arrefecimento/Dessumidificação.. 18 a 30 °C  
\* Aquecimento ..... 16 a 30 °C

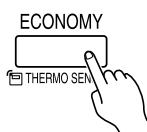
### Definição velocidade da ventoinha



Prima o botão master control (controlo principal) para definir a velocidade da ventoinha.



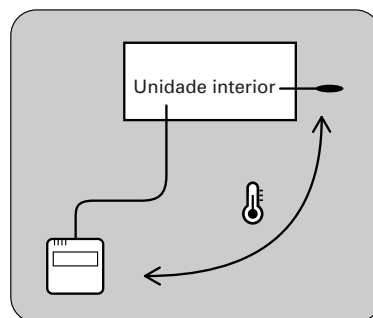
## MODOS DE ECONOMIA



Pressione o botão ECONOMY (ECONOMIA) para iniciar ou parar ECONOMY OPERATION (MODO DE ECONOMIA). Para detalhes sobre a função, consultar a página 12.

# FUNCIONAMENTO


## Seleção do sensor de temperatura ambiente



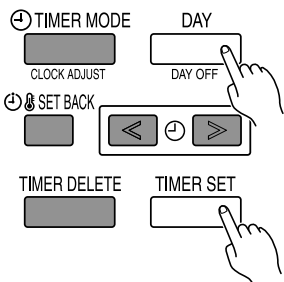
Prima o botão ECONOMY (ECONOMIA) durante mais de 2 segundos para seleccionar se a temperatura ambiente é detectada na unidade interior (sensor remoto) ou no controlo remoto.

Quando surge o indicador  do sensor térmico, a temperatura ambiente é detectada no controlo remoto.



### **i** NOTAS

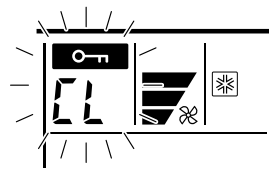
- Esta função está bloqueada de fábrica. Para detectar a temperatura ambiente correctamente, consulte o pessoal técnico autorizado quando utilizar esta função.
- Se esta função estiver bloqueada, o local em que a temperatura ambiente for detectada não pode ser alterada e a marca  pisca quando prime o botão ECONOMY durante 2 segundos ou mais.

## Função de bloqueio a crianças



Prima o botão DAY (DAY OFF) (DIA (Desactivação diurna) e o botão SET (Regular) simultaneamente durante 2 segundos ou mais para activar a função de bloqueio a crianças e bloquear todos os botões do controlo remoto. Prima novamente os botões durante 2 segundos ou mais para desactivar a função de bloqueio a crianças.

Quando a função bloqueio a crianças está activada, surge a marca . Se premir qualquer botão durante o bloqueio, o indicador **CL** e  piscam.



## FUNÇÕES DE TEMPORIZAÇÃO



### OFF timer (Temporização de paragem) (Consulte a página 6)

Utilize esta função de temporização para parar o funcionamento do ar condicionado. O temporizador funciona e o funcionamento do ar condicionado pára após o tempo regulado ter passado. O temporizador pode ser definido até 24 horas de antecedência.



### ON timer (Temporização de arranque) (Consulte a página 6)

Utilize esta função de temporização para iniciar o funcionamento do ar condicionado. O temporizador funciona e o funcionamento do ar condicionado inicia após o tempo regulado ter passado. O temporizador pode ser definido até 24 horas de antecedência.



### WEEKLY timer (Temporização semanal) (Consulte a página 7)

Utilize esta função de temporização para regular tempos de funcionamento para cada dia da semana. Utilize a programação de desactivação diurna (DAY OFF) para desactivar o funcionamento temporizado para um dia seleccionado da semana seguinte. Como os dias podem ser definidos todos juntos, o temporizador semanal pode ser usado para repetir as definições de temporização para todos os dias.



### Temperature SET BACK timer (Temporização de definição de temperatura) (Consulte a página 9)

Utilize esta função de temporização para alterar a temperatura nos tempos de funcionamento para cada dia da semana. Pode ser usado em conjunto com outras definições de temporização.

## TEMPORIZAÇÃO ON/OFF

### Programação da temporização de arranque/paragem

1

TIMER MODE



Prima o botão timer mode (modo de temporização) para seleccionar a temporização de arranque ou de paragem.

Sem indicador  
NON  
STOP  
(Direto)



OFF  
TIMER  
(Temporização de paragem)

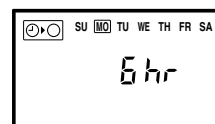
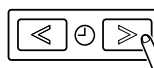


ON  
TIMER  
(Temporização de arranque)



WEEKLY  
TIMER  
(Temporização semanal)

2



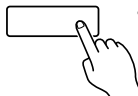
De 1 a 24 horas

ex. Temporização de arranque definida para 6 horas

Prima os botões de definição da hora para acertar a hora. Depois de acertar a hora, o temporizador arranca automaticamente. A quantidade de tempo até que a temporização de paragem funcione é mostrada no indicador as decrescer à medida que o tempo passa.

### • Para cancelar

TIMER DELETE

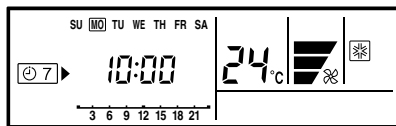
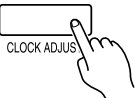


- Prima o botão DELETE (APAGAR) para cancelar o modo de temporização.
- O modo de temporização também pode ser cancelado alterando o modo de temporização com o botão de modo de temporização.

# TEMPORIZADOR SEMANAL

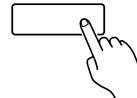
## Definição temporização semanal

**1** **TIMER MODE**



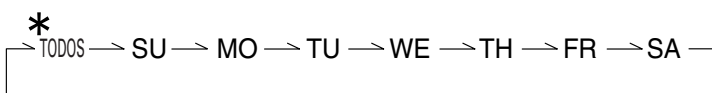
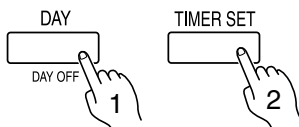
Prima o botão timer mode (modo de temporização) para seleccionar a temporização semanal.

**2** **TIMER SET**



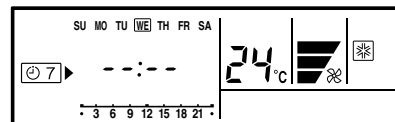
Prima o botão SET (regular) durante 2 ou mais segundos.

**3** • Definição do dia da semana

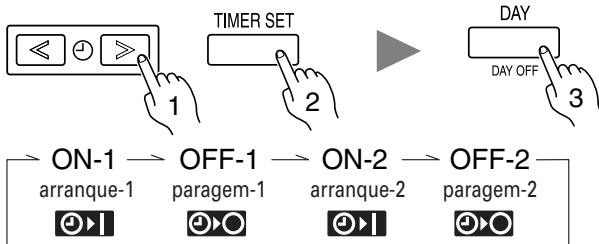


Prima o botão DAY (Dia) para seleccionar o dia da semana e, em seguida, prima o botão SET (Regular) para confirmar.

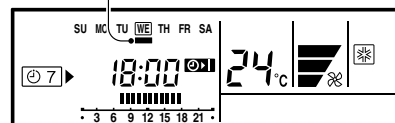
\* Para TODOS, todos os dias podem ser definidos juntos quando surge uma  em redor de cada dia.



**4** • Definição da hora



Quando tiver programado a hora de funcionamento, surge a marca ■.

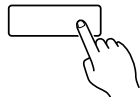


ex. O temporizador está definido para 7:00-18:00.

Prima os botões de definição de hora para definir a hora e, em seguida, prima o botão SET (Regular) para confirmar a definição e continuar para a próxima definição.

Podem ser definidas até duas horas de arranque e de paragem por dia. Prima o botão DAY (Dia) para concluir a definição da hora e voltar para o dia da semana.

**5** **TIMER SET**



Repita os passos **3** e **4**.  
Para concluir as definições de temporização semanal, prima o botão SET (Regular) durante 2 segundos ou mais.

• Para apagar a hora de funcionamento

**TIMER DELETE**



Se o botão DELETE (Apagar) for premido durante os passos **3** ou **4**, a hora de funcionamento do dia seleccionado é apagada.

Se forem seleccionados todos os dias, as horas de funcionamento de todos os dias são apagadas.

## NOTAS

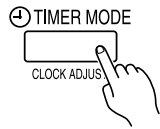
- A hora de funcionamento pode ser definida apenas em incrementos de 30 minutos.
- A hora de paragem pode ser transferida para o dia seguinte.
- As funções de temporização de arranque e paragem não podem ser definidas usando o temporizador semanal. Tem de ser definida uma hora de arranque e uma hora de paragem.



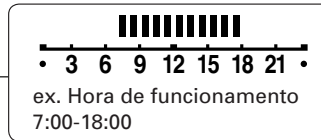
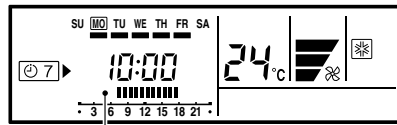
# TEMPORIZADOR SEMANAL

## Funcionamento do temporizador semanal

### • Arranque



Quando o temporizador semanal é seleccionado, o temporizador inicia automaticamente.



A hora de funcionamento do dia actual é apresentada.

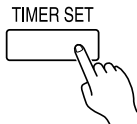
### • Para cancelar



- Prima o botão DELETE (APAGAR) para cancelar o modo de temporização.
- O modo de temporização também pode ser cancelado alterando o modo de temporização com o botão de modo de temporização.

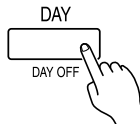
## Para definir a desactivação diurna (durante um feriado)

1



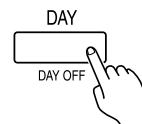
Durante o temporizador semanal, prima o botão SET (Regular) durante 2 segundos ou mais para definir o dia.

2



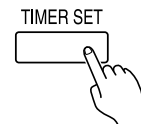
Seleccione o dia a definir como desactivação diurna.

3

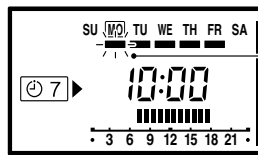
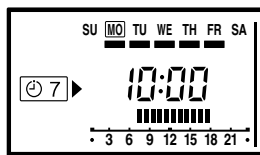


Prima o botão DAY (dia) (desactivação diurna) durante 2 segundos ou mais para definir a desactivação diurna.

4



Prima o botão SET (Regular) durante 2 segundos ou mais para concluir a desactivação diurna.



O signo ■ ilumina-se debaixo de um dia da semana.

ex. A desactivação diurna é definida para Segunda-feira.

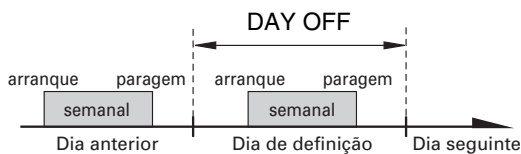
### • Para cancelar

Siga os mesmos procedimentos que para a configuração.

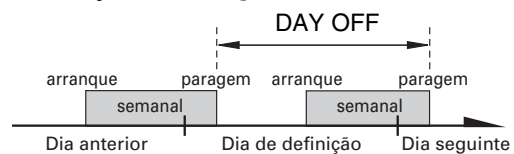
## NOTAS

- A programação de desactivação diurna (DAY OFF) só está disponível para dias, para os quais já existem programações semanais.
- Se a hora de funcionamento for transferida para o dia seguinte (durante uma definição dia seguinte), o intervalo efectivo de desactivação diurna é definido como se mostra abaixo.

### • Normal



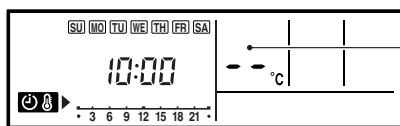
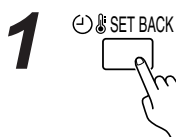
### • Definição de dia seguinte



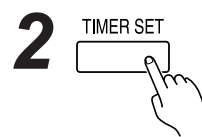
- A definição de desactivação diurna (DAY OFF) só pode ser definida uma vez. A definição de desactivação diurna é cancelada automaticamente após passar o dia definido.

# TEMPORIZADOR DE DEFINIÇÃO DE TEMPERATURA

## Definição de temporizador de definição de temperatura



Se não existir uma definição de temperatura definida, surge "--" para a temperatura.

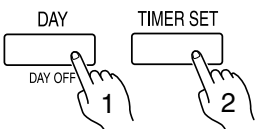


Prima o botão SET BACK (Definição) para alterar a indicação de confirmação de definição.  
A hora de funcionamento de definição e a temperatura definida são apresentadas.

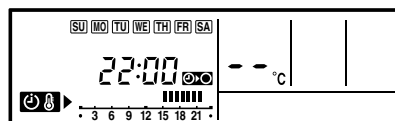
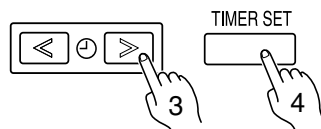
Prima o botão SET (regular) durante 2 ou mais segundos.

### 3

#### Definição do dia



#### Definição da hora de funcionamento

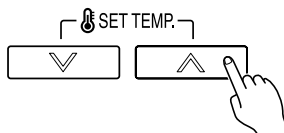


ex. Quando definir todos os dias juntos

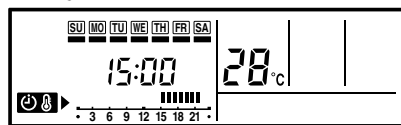
Siga os mesmos procedimentos para definir a hora de funcionamento que os para o temporizador semanal. O botão DELETE (Apagar) também é usado como descrito nos procedimentos do temporizador semanal.

### 4

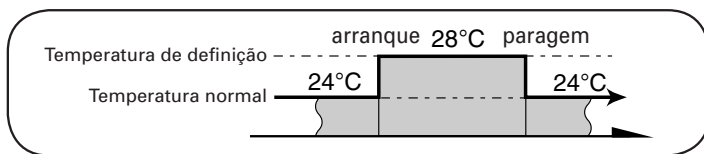
#### Definição de temperatura



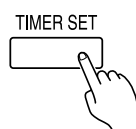
Prima os botões de definição de temperatura para definir a temperatura. (O intervalo de definição de temperatura é o mesmo que o intervalo do modo de operação.)



ex. Hora de funcionamento 15:00–22:00



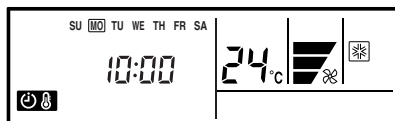
### 5



Repita os passos 3 e 4.  
Prima o botão SET (Regular) durante 2 segundos ou mais para concluir a definição de temporizador definido de temperatura.

## Definição de funcionamento do temporizador de definição

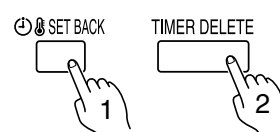
#### Arranque



ex. Visor durante o funcionamento do temporizador de definição (A hora de funcionamento não é apresentada.)

Prima o botão SET BACK (Definição). O visor de confirmação de definição surge durante 5 segundos e, em seguida, o temporizador arranca automaticamente.

#### Para cancelar



Prima o botão SET BACK (Definição) e, em seguida, prima o botão DELETE (Apagar) enquanto é apresentado o visor de confirmação de definição. Mesmo que o botão SET BACK (Definição) seja premido novamente, o temporizador de definição é cancelado.

## NOTAS

- O temporizador de definição só muda a temperatura definida, não pode ser usado para iniciar ou parar o funcionamento do ar condicionado.
- O temporizador de definição pode ser definido para funcionar até duas vezes por dia, mas apenas pode ser usada uma definição de temperatura.
- O temporizador de definição pode ser usado em conjunto com as funções de temporização de arranque, de paragem e semanal.
- O tempo de funcionamento de definição é apresentado apenas no visor de confirmação de definição. (Consulte o passo 1 para o visor de confirmação de definição.)

# LIMPEZA E CUIDADO

## CUIDADO!

- Antes de limpar a unidade, certifique-se de parar a unidade e desligar o cabo de alimentação.
- Desligue o disjuntor.
- Uma ventoinha funciona a alta velocidade dentro da unidade, e pode causar lesões pessoais.

- Quando utilizado por longos períodos, a unidade pode acumular sujidade no interior, reduzindo o seu desempenho. Recomendamos que a unidade seja inspeccionada regularmente, além da limpeza e cuidados próprios. Para mais informações, consulte o pessoal técnico autorizado.
- Quando limpar o corpo da unidade, não utilize água quente de temperatura superior a 40 °C, produtos abrasivos ou agentes voláteis como o benzeno ou diluente.
- Não exponha o corpo da unidade a insecticidas líquidos ou a lacas de cabelo.
- Se a unidade não funcionar durante um período de um mês ou mais, certifique-se de que as peças interiores da unidade secam totalmente, colocando a ventoinha em funcionamento no modo de ventoinha durante meio dia.

## Limpar o filtro de ar

- Tire o pó dos filtros de ar aspirando-o ou limpando-o. Após a lavagem, permita que os filtros de ar sequem totalmente numa zona protegida da luz solar.
- Pode limpar o pó dos filtros de ar com um aspirador, ou lavando o filtro numa solução de detergente neutro e água quente. Se lavar o filtro, certifique-se de que permite que seque totalmente num lugar com sombra antes de instalá-lo de novo.
- Se permitir a acumulação de pó no filtro de ar, reduzirá a circulação do ar e o rendimento do aparelho, e aumentará o ruído.

# RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

As instruções relativas ao aquecimento (\*) aplicam-se apenas ao “MODELO DE AQUECIMENTO E ARREFECIMENTO” (ciclo inverso).

## AVISO!



Em caso de avaria (cheiro a queimado, etc.) pare imediatamente o funcionamento, desligue o disjuntor e contacte o pessoal de assistência técnica autorizado.

Apenas desligar o interruptor da unidade não desliga completamente a unidade da fonte de alimentação. Certifique-se sempre que desliga o disjuntor para assegurar que a corrente é totalmente desligada.

Antes de pedir assistência, efectue as seguintes verificações:

	Sintoma	Problema	Ver página
FUNÇÃO NORMAL	Não entra imediatamente em funcionamento:	<ul style="list-style-type: none"><li>• Se a unidade for parada e, em seguida, imediatamente reiniciada, o compressor não funciona durante cerca de 3 minutos, de forma a evitar que os fusíveis rebentem.</li><li>• Sempre que o disjuntor seja desligado e novamente ligado, o circuito de protecção funciona durante cerca de 3 minutos, evitando que a unidade funcione nesse período.</li></ul>	—
	Ouve-se ruído:	<ul style="list-style-type: none"><li>• Durante o funcionamento e imediatamente após a paragem da unidade, pode ouvir-se o barulho de água a correr nos canos do ar condicionado. Além disso, o ruído pode ser ouvido durante 2 ou 3 minutos após começar a funcionar (barulho do fluido de arrefecimento).</li></ul>	—
		<ul style="list-style-type: none"><li>*• Durante o funcionamento de aquecimento, pode ouvir-se ocasionalmente um zumbido. Este som é produzido pelo funcionamento de descongelação automática.</li></ul>	12
	Cheiros:	<ul style="list-style-type: none"><li>• Podem ser emitidos alguns odores da unidade interior. Este cheiro é o resultado dos cheiros do ambiente (móveis, tabaco, etc.) que foram introduzidos no ar condicionado.</li></ul>	—

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

	Sintoma	Problema	Ver página
FUNÇÃO NORMAL	É emitido vapor:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Durante o arrefecimento ou a secagem, pode ser visto um ligeiro vapor a sair da unidade interior. Isto resulta do súbito arrefecimento do ar ambiente pelo ar emitido pelo ar condicionado, dando origem a condensação e vapor.</li> </ul>	—
		<ul style="list-style-type: none"> <li>*● Durante o funcionamento de aquecimento, a ventoinha da unidade exterior pode parar e pode sair vapor da unidade. Isto deve-se ao funcionamento de Descongelação automática.</li> </ul>	12
	A circulação do ar é fraca ou pára:	<ul style="list-style-type: none"> <li>*● Assim que o funcionamento de aquecimento começar, a velocidade da ventoinha será temporariamente muito baixa para permitir que as peças internas aqueçam.</li> <li>*● Durante o funcionamento de aquecimento, se a temperatura ambiente subir além da definição do termostato, a unidade exterior parará, e a unidade interior funcionará a uma velocidade baixa. Se desejar aquecer mais o ambiente, regule o termostato para uma definição mais elevada.</li> </ul>	—
		<ul style="list-style-type: none"> <li>*● Durante o funcionamento de aquecimento, a unidade pára temporariamente (entre 4 e 15 minutos) quando o modo de descongelação automática funciona. Durante o funcionamento da descongelação automática,  é mostrado no visor do controlo remoto.</li> </ul>	12
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● A ventoinha pode funcionar a uma velocidade muito baixa durante a secagem ou quando a unidade estiver a verificar a temperatura da sala.</li> </ul>	—
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● No modo QUIET (SILENCIOSO), a ventoinha funcionará a uma velocidade muito baixa.</li> </ul>	—
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● No modo AUTO (AUTOMÁTICO) do monitor, a ventoinha funcionará a uma velocidade muito baixa.</li> </ul>	—
	A unidade exterior produz água:	<ul style="list-style-type: none"> <li>*● Durante o funcionamento de aquecimento, pode produzir-se água na unidade exterior devido ao funcionamento de descongelação automática.</li> </ul>	12
O indicador  de sensor térmico está a piscar:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● O sensor da temperatura ambiente pode estar avariado. Consulte o pessoal técnico autorizado.</li> </ul>	—	
VERIFICAR NOVAMENTE	Não funciona de todo:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● O disjuntor desligou-se?</li> <li>● Houve uma falha de corrente?</li> <li>● Foi substituído um fusível queimado ou disjuntor?</li> </ul>	—
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● O temporizador está a funcionar?</li> </ul>	—
	Fraco desempenho de arrefecimento (ou *aquecimento):	<ul style="list-style-type: none"> <li>● O filtro de ar está sujo?</li> <li>● Estão a grelha de entrada ou a porta de saída dos ar condicionado bloqueadas?</li> <li>● Ajustou a definições da temperatura ambiente (termostato) correctamente?</li> <li>● Está alguma janela ou porta aberta?</li> <li>● No caso de funcionamento de arrefecimento, há alguma janela a deixar entrar sol forte? (Feche as cortinas)</li> <li>● No caso de funcionamento de arrefecimento, há aparelhos de aquecimento e computadores na sala ou há muita gente na sala?</li> </ul>	—
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● A unidade encontra-se no modo QUIET (SILENCIOSO)?</li> </ul>	—	

Se o problemas persistir depois de efectuar estas verificações ou se notar um cheiro a queimado, pare imediatamente o funcionamento, desligue o cabo de alimentação, e consulte o pessoal técnico autorizado.

# SUGESTÕES PARA O FUNCIONAMENTO

As instruções relativas ao aquecimento (\*) aplicam-se apenas ao “MODELO DE AQUECIMENTO E ARREFECIMENTO” (ciclo inverso).

## \*Desempenho de aquecimento

- Este Aparelho de Ar Condicionado utiliza uma bomba de calor que absorve o calor do ar externo e transfere este calor para o interior. Como resultado, o rendimento da operação de aquecimento diminui à medida que a temperatura do ar externo baixa. Se achar que o calor produzido é insuficiente, recomendamos que utilize este Aparelho de Ar Condicionado em conjunto com outro aparelho de aquecimento.
- Os Aparelhos de Ar Condicionado do tipo bomba de calor utilizam a recirculação do ar quente para aquecer o ambiente. Como resultado, é necessário algum tempo após o accionamento para aquecer todo o ambiente.

## \*Quando as temperaturas interior e exterior forem altas

- Sempre que as temperaturas interior e exterior forem altas durante o uso do modo de aquecimento, a unidade exterior parará às vezes.

## Velocidade da ventoinha: AUTO

\* Aquecimento:

A ventoinha pára ou funciona a uma velocidade muito baixa quando a temperatura do ar emitido pela unidade interior for baixa.

Refrigeração (COOLING):


À medida que a temperatura ambiente se aproxima da temperatura programada do termostato, a velocidade do ventilador diminui.

Ventilação (FAN):

O ventilador liga e desliga alternadamente. Quando ligado, o ventilador funciona a baixa rotação.

## \*Descongelação automática controlada por micro computador

- Quando utilizar o modo de Aquecimento em condições de baixa temperatura exterior e alta humidade, pode formar-se gelo na unidade exterior, resultando numa redução do rendimento do aparelho.

Para poder evitar este tipo de redução de rendimento, esta unidade está equipada com uma função de descongelação automática controlada por micro computador. Durante o ciclo de descongelação, a ventoinha interior será desactivada e aparecerá  no controlo remoto. O ar condicionado demorará aproximadamente entre 4 e 15 minutos a funcionar de novo.

## Baixa refrigeração ambiental

- Quando a temperatura exterior diminuir, as ventoinhas da unidade exterior passarão a funcionar com baixa velocidade, ou uma das ventoinhas parará imediatamente.

## \* Aquecimento quente

A unidade interior impede correntes de ar frio quando começa o funcionamento de aquecimento.

A ventoinha da unidade interior não funcionará ou funcionará a uma velocidade muito baixa até que o aquecedor atinja a temperatura definida.

## Acerca de ECONOMY OPERATION (FUNCIONAMENTO DE ECONOMIA)

No consumo máximo, ECONOMY OPERATION representa aproximadamente 70% do funcionamento normal do aparelho de ar condicionado para refrigeração e aquecimento.

Quando utilizar ECONOMY OPERATION durante o modo de refrigeração, será realizada uma deshumidificação. Esta função é especialmente conveniente para quando quiser eliminar a humidade do quarto sem diminuir significativamente a temperatura ambiente.

No modo de ECONOMY OPERATION, as propriedades do termostato mudam automaticamente segundo a temperatura para evitar qualquer refrigeração e aquecimento desnecessários para um funcionamento mais económico.

- Se o quarto não for refrigerado (ou aquecido) bem no modo de economia, seleccione o modo normal.
- No período do monitor no modo AUTO, o funcionamento do aparelho de ar condicionado não mudará para ECONOMY OPERATION, embora seleccione ECONOMY OPERATION pressionando o botão ECONOMY.

## Controladores remotos duplos (opcional)

Pode ser adicionado um controlador remoto adicional até ao máximo de dois controlos remotos. Cada controlo remoto pode controlar o ar condicionado. No entanto, as funções de temporizador não podem ser usadas na unidade secundária.

## Controlo de grupo

Um controlo remoto pode controlar até 16 aparelhos de ar condicionado. Todos os ares condicionados são operados com as mesmas definições.

# SUGESTÕES PARA O FUNCIONAMENTO

## Modo de funcionamento: AUTO

### MODELO DE ARREFECIMENTO

- Quando a temperatura ambiente está 2 °C acima da temperatura programada, o modo alternar-se-á entre Refrigeração e Desumidificação.

### MODELO DE AQUECIMENTO E ARREFECIMENTO (Ciclo inverso)

#### Função de mudança automática

- Quando AUTO CHANGEOVER é seleccionado, o Aparelho de Ar Condicionado selecciona o modo de funcionamento adequado (Refrigeração ou Aquecimento) de acordo com a temperatura ambiente actual.
- Quando selecciona AUTO CHANGEOVER (Mudança automática) pela primeira vez, a ventoinha funciona a uma velocidade muito baixa durante um minuto enquanto a unidade determina as condições actuais da sala e selecciona o modo de funcionamento adequado.

Se a diferença entre a configuração do termostato e a temperatura ambiente actual for superior a +2 °C

→ Refrigeração ou secagem

(Pode activar o funcionamento do monitor se a temperatura exterior for baixa.)

Se a diferença entre a configuração do termostato e a temperatura ambiente actual for inferior a ±2 °C

→ Funcionamento do monitor

Se a diferença entre a configuração do termostato e a temperatura ambiente actual for superior a -2 °C

→ Aquecimento

(Pode activar o funcionamento do monitor se a temperatura exterior for elevada.)

- Durante o modo de Desumidificação, a velocidade do ventilador deverá ser regulada para baixa para seja produzido um efeito de refrigeração suave, durante o qual o ventilador pode parar temporariamente.

- Assim que a temperatura ambiente estiver próxima da temperatura definida no termostato, o aparelho de ar condicionado inicia o funcionamento de verificação. No modo de funcionamento de verificação, a ventoinha funciona a uma velocidade muito baixa. Se a temperatura ambiente mudar posteriormente, o aparelho de ar condicionado seleccionará novamente o funcionamento adequado (Aquecimento ou Refrigeração) para ajustar a temperatura para o valor definido no termostato. (A variação no funcionamento de verificação é de ±2 °C relativamente à definição do termostato.)

### Acerca do Modo de Funcionamento

#### \*Aquecimento:

- Utilize-o para aquecer o seu quarto.
- Quando seleccionar o modo de Aquecimento, o ar condicionado funcionará a uma velocidade muito baixa de 3 a 5 minutos, e a seguir passará à configuração seleccionada da ventoinha. Este período de tempo permite o aquecimento da unidade interior antes do início do funcionamento normal do aparelho.
- Quando a temperatura ambiente for baixa, pode produzir gelo na unidade exterior, e pode reduzir o seu rendimento. Para tirar este gelo, a unidade entrará automaticamente no ciclo de descongelação periódica. Durante a descongelação automática, o aquecimento será interrompido.
- Após o início do aquecimento, o espaço demora a aquecer.

#### Refrigeração:

- Utilize-o para arrefecer o seu quarto.

#### Desumidificação:

- Utilize-o para permitir um ligeiro arrefecimento durante a redução de humidade do quarto.
- Não pode aquecer o quarto no modo de secagem.
- No modo de secagem, a unidade funcionará a pouca velocidade; para conseguir ajustar a humidade do quarto, a ventoinha da unidade interior parará periodicamente. Além disso, a ventoinha pode funcionar a uma velocidade muito baixa quando estiver a ajustar a humidade do quarto.
- Não poderá alterar a velocidade da ventoinha se seleccionar o modo de secagem.

#### Ventilação:

- Utilize-o para permitir a circulação correcta do ar por todo o quarto.

#### No modo de Aquecimento:

Configure o termostato a uma temperatura superior à temperatura ambiente actual. O modo de Aquecimento não funcionará se a temperatura do termostato for mais baixa do que a temperatura ambiente actual.

#### No modo de Refrigeração/Secagem:

Configure o termostato a uma temperatura inferior à temperatura ambiente actual. Os modos de Refrigeração e Secagem não funcionarão se a temperatura do termostato for superior à temperatura ambiente actual (no modo de Refrigeração, só funcionará a ventoinha).

#### No modo de Ventoinha:

Não pode usar a unidade para aquecer e arrefecer o quarto.

## SUGESTÕES PARA O FUNCIONAMENTO

### Reiniciar automático

### No caso de corte de energia

- Se houve um corte de energia para o aparelho de Ar Condicionado, o mesmo voltará a funcionar automaticamente no mesmo modo quando a energia voltar.
- A utilização de outros aparelhos eléctricos (máquina de barbear eléctrica, etc.) ou a proximidade de um rádio transmissor sem fio, pode causar a avaria do aparelho de ar condicionado. Neste caso, desligue temporariamente o cabo de alimentação, ligue-o novamente e, em seguida, utilize o controlo remoto para retomar o funcionamento.

### Nota

- \*● Durante a utilização do modo de aquecimento, a unidade externa começará ocasionalmente a operação de descongelação durante pequenos períodos. Durante a operação de descongelação, se o utilizador definir novamente a unidade interna para aquecimento, o modo de descongelação continuará, e a operação de aquecimento começará depois de completar a descongelação, com o resultado de que pode ser necessário algum tempo antes de sair ar quente.
- \*● Durante a utilização do modo de aquecimento, o topo da unidade interna pode ficar quente, mas isto deve-se ao facto de o líquido de refrigeração circular através da unidade interna mesmo quando esta é parada; isto não é uma avaria.

## AUTO-DIAGNÓSTICO

Quando surge a indicação de erro "E:EE", é necessária uma inspecção ao sistema e ar condicionado. Consulte o pessoal técnico autorizado.

